Historical soundscapes
Núm. 2018
e-ISSN: 2603-686X
https://doi.org/10.5281/zenodo.14912696

Sounds of water in the fountain of Carlos V of the Alhambra in Granada

Ruiz Jiménez, Juan
Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: https://orcid.org/0000-0001-8347-0988

Fecha de publicación: 27-05-2018; Modified: 23-02-2025

Cómo citar este artículo / Citation:

Ruiz Jiménez, J. (2018). Sounds of water in the fountain of Carlos V of the Alhambra in Granada. Historical soundscapes, Núm. 4, art. 54, 3 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.14912696.

Abstract

The fountain of Charles V, located in the gardens of the Alhambra, is the most notable example of this type of fountain preserved in Granada. It was built in 1545 by the Italian Nicolao da Corte, based on the designs of Pedro de Machuca, and financed for by Íñigo López de Mendoza, 3rd Marquis of Mondéjar and 4th Count of Tendilla, Captain General of the Alhambra.

Keywords

sound of the water; sound of animals ; water; Íñigo López de Mendoza y Mendoza, Fourth Count of Tendilla, Third Marquis of Mondéjar

Título

Sonidos del agua en el pilar de Carlos V de la Alhambra de Granada

Resumen

El pilar de Carlos V, ubicado en los jardines de la Alhambra, es el ejemplo más notable de este género conservado en Granada. Fue construido en 1545 por el italiano Nicolao da Corte, a partir de las trazas de Pedro de Machuca, y costeado por Íñigo López de Mendoza, III marqués de Mondéjar y IV conde de Tendilla, capitán general de la Alhambra.

Palabras clave

sonido del agua; sonido de animales; agua; Íñigo López de Mendoza y Mendoza, IV conde de Tendilla, III marqués de Mondéjar

El pilar de Carlos V, ubicado en los jardines de la Alhambra, es el ejemplo más notable de este género conservado en Granada. Fue construido en 1545 por el italiano Nicolao da Corte, a partir de las trazas de Pedro de Machuca, y costeado por Íñigo López de Mendoza, III marqués de Mondéjar y IV conde de Tendilla, capitán general de la Alhambra.

La pila rectangular mide 11,20 metros de largo por 1,70 de ancho y 0,95 de alto. El programa iconográfico es muy rico y establece una clara jerarquía. El primer cuerpo está dedicado a la ciudad de Granada y a su patrocinador, el conde de Tendilla, cuyos escudos lo flanquean. La granada y los tres mascarones surtidores son sus principales elementos. A estos últimos se les ha dado, tradicionalmente, una doble interpretación: los ríos de Granada (Darro, Beiro y Genil) o la representación del Verano (espigas), Primavera (flores) y Otoño (pámpanos y uvas). Más recientemente, se las ha asociado con máscaras del teatro clásico con una función decorativa.

En el segundo cuerpo encontramos ya los emblemas dedicados al emperador, con una cartela en la que se grabó “IMPERATORI CAESARI/ KAROLO QUNTO/ HISPANIARUN REGI” y el remate semicircular en el que está el escudo imperial con el águila bicéfala y el lema “PLUS OULTRA. Están flanqueado por niños con caracolas y ángelotes con delfines que vierten también agua sobre la taza.

El pilar está realizado en piedra de Sierra Elvira y piedra de Alfacar y esta adosado a un muro de sillares de arenisca de Escúzar que tiene una altura de 6,80 metros, el cual lo realza y le sirve de apoyo. Este muro está también decorado con tondos en los que se representan las siguientes escenas: Hércules matando la Hidra de Lerna, Friso y Hele pasando el Helesponto sobre el Vellocinio de Oro, Dafne perseguida por Apolo y Alejandro cabalgando sobre Bucéfalo.

Nicolao da Corte recibió por el trabajo (sin la talla) 134 ducados. La piedra de Sierra Elvira costó 70 ducados y la de Alfacar 58 ducados.

En 1624, con motivo de la visita de Felipe IV a la ciudad, Alonso de Mena efectuó una importante actuación sobre este pilar. En el documento en el que da cuenta de los trabajos realizados de restauración y talla lo denomina Pilar de las Cornetas, en alusión a algunos tubos metálicos de los que posiblemente surtían chorros de agua. Ya en unas obras previas ejecutadas en 1589, se deja constancia de que se pagaron a Gaspar López 935 maravedís “de dos cornetas de hierro que hizo”, las cuales, probablemente, se doraron posteriormente y fueron las que determinaron el nombre por el que se conoció a este pilar durante el siglo XVII. Aparece claramente representado en la plataforma de Ambrosio de Vico.

Source

Archivo de la Alhambra, leg. 23, leg. 211.

Bibliography

Gómez Moreno, Manuel, Las Águilas del Renacimiento Español: Bartolomé Ordoñez, Diego Silóee, Pedro Machuca, Alonso Berruguete (1517-1558). Madrid: Gráficas Uguina, 1941, 232-233.

Águila García, Lucía, La arquitectura del agua: fuentes y pilares de la Edad Moderna en Granada. Tesis doctoral: Universidad de Granada, 2002, 64-69, 138-139.

Molinari, Andrés, El Pilar de Carlos V: símbolo y pretexto. Granada: Patronato de la Alhambra y Generalife, Fundación Agua Granada, 115, 161, 173, 284-290, 375.

Copyright: © 2018. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0).

Resources

Ruiz Jiménez, J. (2018). Sounds of water in the fountain of Carlos V of the Alhambra in Granada. Historical soundscapes, Núm. 4, art. 54, 3 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.14912696.

Pilar de Carlos V. Picture by Roberto Chamoso G

Sounds in the pilar de Carlos V. Recorded by iesalbayzin

Sounds in the pilar de Carlos V. Recorded by iesalbayzin

https://www.historicalsoundscapes.com/recursos/1/5/fuentecarlosv-iesalbayzin-ivoox21460186.mp3

Ruiz Jiménez, J. (2018). Sounds of water in the fountain of Carlos V of the Alhambra in Granada. Historical soundscapes, Núm. 4, art. 54, 3 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.14912696.